



## Corrigendum No.1 to the Tender Dossier

تعديل رقم (1) لملف مناقصة

**Contract Title: Supply of Medical Equipment and Non-Medical for  
Boulak El Dakrour Hospital**

عنوان العقد: توريد معدات طبية وغير طبية لمستشفى بولاق الدكرور العام

**PDP/DA2/FA03\_GIZA/Supplies/D2-BED4**

**Project Name: Participatory Development Programme in Urban Areas**

أسم المشروع: مشروع التنمية بالمشاركة في المناطق الحضرية

Corrigendum No.1 to the Tender Dossier	تعديل رقم (1) لملف المناقصة
<b>Contract Title:</b> Supply of Medical Equipment and Non-Medical for Boulak El Dakrour Hospital	عنوان العقد: توريد معدات طبية وغير طبية لمستشفى بولاق الدكرور العام
<b>Publication Ref:</b> PDP/DA2/FA03_GIZA/Supplies/D2-BED4	مرجع النشر: PDP/DA2/FA03_GIZA/Supplies/D2-BED4
<b>Location:</b> Giza Governorate-Arab Republic of Egypt	المكان: محافظة الجيزة – جمهورية مصر العربية
<b>The Tender Dossier is modified as follows:</b>	تم تعديل ملف المناقصة كالتالي:
Section A: Instructions to tenderers article no. 21.5 <b>Instead of:</b>	القسم أ: تعليمات لمقدمي العطاءات بند 21-5 بدلاً من:
Within 30 days of receipt of the contract signed by the Contracting Authority, the selected tenderer must sign and date the contract and return it, with the performance guarantee (if applicable), to the Contracting Authority. On signing the contract, the successful tenderer will become the Supplier and the contract will enter into force.	في غضون 30 يوماً من تاريخ استلام العقد الذي وقعته الجهة المتعاقدة، ينبغي على مقدم العطاء الذي تم اختياره التوقيع وتحديد تاريخ العقد وإعادته مع ضمان التنفيذ (حيثما انطبق ذلك) للجهة المتعاقدة. سيصبح مقدم العطاء الفائز هو المورد عند توقيع العقد ، وسيدخل العقد حيز التنفيذ.
<b>Read:</b>	<b>تُقرأ:</b>
Within 3 days of receipt of the contract signed by the Contracting Authority, the selected tenderer must sign and date the contract and return it, with the performance guarantee (if applicable), to the Contracting Authority. On signing the contract, the successful tenderer will become the Supplier and the contract will enter into force.	في غضون 3 أيام من تاريخ استلام العقد الذي وقعته الجهة المتعاقدة، ينبغي على مقدم العطاء الذي تم اختياره التوقيع وتحديد تاريخ العقد وإعادته مع ضمان التنفيذ (حيثما انطبق ذلك) للجهة المتعاقدة. سيصبح مقدم العطاء الفائز هو المورد عند توقيع العقد ، وسيدخل العقد حيز التنفيذ.



<b>Annex II + III:</b> <b>TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER Lot 3 “NEONATAL TRANSPORT INCUBATOR “item 3.1 the following are added to the specification:</b>	<b>الملحق 2 + 3 :</b> <b>المواصفات الفنية + العرض الفني لوط رقم 3</b> <b>"حضانة أطفال" بند 3.1 يضاف الي المواصفات ما يلي:</b>
---	---

- Touch screen display indicators not less than 9 inches - Built in cassette tray	- شاشة عرض المؤشرات باللمس لا تقل عن 9 بوصة - حامل كاسيت أشعة
--	--

<b>ANNEX IV : Budget breakdown (Model financial offer) Lot 3 “Plasma Sterilizer 30L”</b> <b>Instead of:</b>	<b>الملحق 4 تحليل الأسعار (نموذج العرض المالي) لوط رقم 3 "جهاز تعقيم علي البارد"</b> <b>بدلاً من:</b>
--	--

1. Item no. البند	2. Description المواصفات	3. Unit الوحدة	4. Quantity الكمية	5. Unit Price سعر الوحدة	6. Total إجمالي
3.4	Plasma Sterilizer 30L جهاز تعقيم علي البارد	No. بالعدد	4		

Read:	تقرأ:
-------	-------

1. Item no. البند	2. Description المواصفات	3. Unit الوحدة	4. Quantity الكمية	5. Unit Price سعر الوحدة	6. Total إجمالي
3.4	Plasma Sterilizer 30L جهاز تعقيم علي البارد	No. بالعدد	1		